

Naturnaher Tourismus in der Schweiz = Le tourisme proche de la nature en Suisse

Autor(en): **Siegrist, Dominik / Stuppäck, Silvia**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **41 (2002)**

Heft 3: **Tourismus : Landschaft verkaufen? = "Tourisme : paysage à vendre?"**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-138914>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Dominik Siegrist und
Silvia Stuppäck,
Forschungsstelle für
Freizeit, Tourismus und
Landschaft an der
Hochschule für Technik
Rapperswil (FTL-HSR)

Naturnaher Tourismus in der Schweiz

Mit Gesamtausgaben von 2,3 Milliarden Franken und einem Anteil von rund 30 Prozent der inländischen Gäste ist der naturnahe Tourismus ein wichtiges Standbein der Fremdenverkehrswirtschaft in der Schweiz.



Wandern und Trekking bilden die mit Abstand wichtigste Einzelaktivität im naturnahen Tourismus. Auf dem Weissenstein im Solothurner Jura.

La randonnée et le trekking sont de loin les activités les plus prisées du tourisme proche de la nature. Ici: le Weissenstein, Jura près de Soleure.

Im Rahmen des UNO-Jahres des Ökotourismus 2002 und des UNO-Jahres der Berge 2002 finden in verschiedenen Ländern vertiefte Untersuchungen über die wirtschaftlichen Potenziale des naturnahen Tourismus statt. Das Staatssekretariat für Wirtschaft (Seco) beauftragte die Forschungsstelle für Freizeit, Tourismus und Landschaft an der Hochschule für Technik Rapperswil (FTL-HSR) und die Abteilung Sozialpsychologie I der Universität Zürich mit einer Untersuchung über den naturnahen Tourismus in der Schweiz. Hierbei wurden eine Angebotsanalyse, eine Anbieterbefragung und eine repräsentative schriftliche Umfrage in der Deutschschweiz durchgeführt. Mit diesen Erhebungen konnte ein differenziertes Bild über Angebot und Nachfrage des naturnahen Tourismus in der Schweiz gewonnen werden.

Beträchtliche wirtschaftliche Effekte

Der naturnahe Tourismus in der Schweiz verfügt über erhebliche wirtschaftliche Effekte und Po-

En marge de l'année de l'ONU 2002 sur l'écotourisme et les montagnes, divers pays mènent des recherches approfondies sur le potentiel économique du tourisme proche de la nature. Le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco) a mandaté l'institut de recherche sur les loisirs, le tourisme et le paysage de la Haute école spécialisée Rapperswil (FTL-HSR) et la faculté de psychologie sociale de l'université de Zurich, afin d'étudier le tourisme proche de la nature en Suisse. Il en est ressorti une analyse de l'offre, un questionnaire adressé aux prestataires de services et un sondage d'opinion représentatif de la Suisse allemande. A l'aide de ces données, on a pu établir une image différenciée sur l'offre et la demande du tourisme proche de la nature en Suisse.

Des effets économiques considérables

Les effets économiques et les possibilités générés par le tourisme proche de la nature sont considérables. Avec des dépenses de l'ordre de 2,3 milliards de francs suisses en 2001 et une proportion d'à peu près 30 pourcent d'hôtes indigènes, le tourisme proche de la

Le tourisme proche de la nature en Suisse

Dominik Siegrist et Silvia Stuppäck, Forschungstelle für Freizeit, Tourismus und Landschaft (Institut de recherche sur les loisirs, le tourisme et le paysage), HES Rapperswil

tenziale. Mit Gästerausgaben von 2,3 Milliarden Schweizer Franken (2001) und einem Anteil von rund 30 Prozent bei den inländischen Gästen bildet der naturnahe Tourismus ein wichtiges Standbein des Binnentourismus in der Schweiz. Für die kommenden 5 bis 10 Jahre sehen die naturnahen Tourismusanbieter zusätzliche finanzielle Potenziale von 10 bis 40 Prozent. Der naturnahe Tourismus ist aber auch bezüglich seiner Zielgruppen finanziell interessant. So geben die Naturnahen für ihre Ferien überdurchschnittlich viel aus und setzen einen relativ grossen Teil ihres Urlaubsbudgets im Inland ein. Sie sind grundsätzlich bereit, für qualitativ gute Angebote 10 bis 20 Prozent mehr zu bezahlen. Am grössten ist diese Mehrzahlungsbereitschaft für gemütliche Gasthäuser mit regionalen oder ökologischen Speisen. Es muss allerdings relativiert werden, dass sich diese Mehrzahlungsbereitschaft nur dann finanziell positiv auswirkt, wenn es gelingt, den Gästen den «Mehrwert» von naturnahen Angeboten glaubwürdig zu vermitteln.

«Die Naturnahen» – ein neuer Gästetyp?

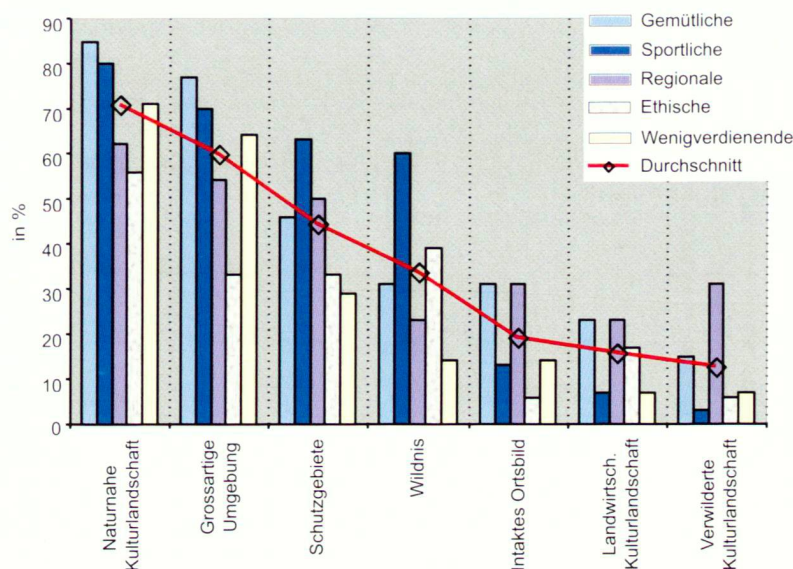
Aufgrund der Umfrageergebnisse besteht mit den «Naturnahen» ein Gästetyp, der in hohem Masse

nature représente un pilier important du tourisme intérieur en Suisse. Pour les 5 à 10 prochaines années, les professionnels du tourisme proche de la nature prévoient une croissance financière de ce secteur de 10 à 40 pourcent. En effet, les groupes-cible du tourisme proche de la nature sont prêts à dépenser plus d'argent que la moyenne pour leurs vacances et investissent une part relativement élevée de leur budget vacances à l'intérieur du pays. Ils sont en principe disposés à payer 10 à 20 pourcent de plus pour des offres qualitativement bonnes. Cette prédisposition s'exprime surtout pour des auberges familiales offrant des mets régionaux ou de production «écologique». Il faut cependant tempérer cette tendance. Cette propension de l'hôte à dépenser plus ne se réalise que si l'on arrive à rendre crédible la «valeur ajoutée» de l'offre proche de la nature.

«L'hôte proche de la nature» – un nouveau type d'hôte?

Les résultats du sondage d'opinion ont mis en évidence un nouveau type d'hôte, «l'hôte proche de la nature», qui est dans une large mesure réceptif aux offres du tourisme proche de la nature. Ces personnes se distinguent tout d'abord du reste de la population par l'intérêt marqué qu'elles accordent pour des pay-

Avec des dépenses totales de 2,3 milliards de francs et une proportion d'à peu près 30 pourcent d'hôtes indigènes, le tourisme proche de la nature représente un composant important du tourisme en Suisse.



Die «Naturnahen» stehen besonders auf naturnahe Kulturlandschaften, grossartige Umgebung, Schutzgebiete und Wildnis.

«L'hôte proche de la nature» accorde un intérêt marqué aux paysages grandioses, aux réserves naturelles et aux paysages agricoles traditionnels, ainsi qu'à la nature sauvage.



auf die Angebote des naturnahen Tourismus anspricht. Die Naturnahen unterscheiden sich von der Gesamtbevölkerung zunächst dadurch, dass für sie grossartige Landschaften, naturnahe Kulturlandschaften, Wildnis, Artenvielfalt und Schutzgebiete eine besondere Relevanz haben. Zudem sind ihnen Tierbeobachtung und Naturerlebnis in unberührter Landschaft speziell wichtig. Als weiteres Merkmal weisen die Naturnahen einen hohen Zuspruch zu den verschiedenen, meist sportlich geprägten Aktivitäten in der Natur auf. Die Naturnahen umfassen rund 30 Prozent der Schweizer Wohnbevölkerung, neben den «Neutralen» (Anteil rund 60 Prozent) und den «Naturfernen» (Anteil rund 10 Prozent).

Der naturnahe Gästetyp kann in folgende fünf Untertypen gegliedert werden:

- Die «Sportlichen» (9 %) fallen durch ihren starken Zuspruch zu den diversen naturnahen sportlichen Aktivitäten, aber auch zu Schutzgebieten auf und sind durchschnittlich jünger.
- Die «Regionalen» (8 %) haben hohe Ansprüche an ein regionales Kulturangebot. Sie sind durchschnittlich älter, verdienen relativ viel und pflegen naturnahe sportliche Aktivitäten.
- Die «Ethischen» (5 %) wünschen explizit einen umwelt- und sozialverträglichen Tourismus. Sie besitzen eine überdurchschnittliche Bildung, weisen einen hohen Frauenanteil auf und schätzen naturnahe sportliche Aktivitäten.
- Die «Wenigverdienenden» (4 %) haben ein unterdurchschnittliches Einkommen, aber hohe Ansprüche an den Urlaub. Durchschnittlich älter machen sie besonders oft Urlaub mit Kindern.
- Den «Gemütlichen» (4 %) sind die diversen na-

sages grandioses, des paysages agricoles proches de la nature, le gibier, la diversité des espèces et les réserves naturelles. De plus, observer les animaux et ressentir la nature dans un paysage intact leur paraissent spécialement important. Un signe distinctif supplémentaire des personnes proches de la nature est leur fort engouement pour les différentes activités, souvent sportives, liées à la nature. Les personnes proches de la nature représentent environ 30 pourcent de la population suisse, alors que les personnes «neutres» représentent environ 60 pourcent et les personnes «éloignées de la nature» environ 10 pourcent.

On peut distinguer 5 catégories d'hôtes:

- Les «sportifs» (9%) se font remarquer grâce à leur forte inclinaison pour les diverses activités sportives proches de la nature, mais aussi pour les réserves naturelles. Ils sont en moyenne plutôt jeunes.
- Les «régionaux» (8%) ont des exigences élevées en matière d'offres culturelles régionales. Ils sont en moyenne plus âgés, ont un revenu relativement élevé et pratiquent des activités sportives proches de la nature.
- Les «éthiques» (5%) souhaitent de manière explicite un tourisme compatible avec l'environnement et la société. Ils possèdent une formation supérieure à la moyenne; la proportion des femmes y est élevée et ils apprécient des activités sportives proches de la nature.
- Les «personnes à faible pouvoir d'achat» (4%) ont un revenu inférieur à la moyenne, mais de hautes exigences en matière de vacances. Elles sont en moyenne plus âgées et passent souvent leurs vacances en famille.
- Quant aux «relax» (4%), les diverses activités proches de la nature ne jouent pas pour eux un si grand rôle. Par contre, des paysages intacts sont importants. Leurs revenus sont confortables et ils sont également plus âgés que la moyenne.

Naturnahe Gäste wünschen sich gemütliche, von Einheimischen geführte Unterkünfte.

Gasthaus in Bosco Gurin TI.

Les «hôtes proches de la nature» souhaitent des auberges avec ambiance, gérées par la population locale.

turnahen Aktivitäten nicht so wichtig, dafür intakte Landschaften. Sie verdienen überdurchschnittlich viel und sind älter als der Durchschnitt.

Natursport und regionale Speisekarten

Die sportlichen Aktivitäten stellen einen bestimmten Teil des naturnahen Tourismus dar. Wie die Grafik zeigt, werden dabei die Aktivitäten Wandern, Radfahren und Winterwandern am häufigsten ausgeübt. In den Sparten Langlauf, Bergsteigen, Naturexkursionen und Bauernhofferien sind die Naturnahen überproportional stark vertreten.

Auffällig ist der generell sehr ausgeprägte Wunsch nach regionalen Produkten bei der Verpflegung im Urlaub. Während die Gesamtbevölkerung regionentypische Gerichte besonders schätzt, bevorzugen die Naturnahen darüber hinaus eine biologische oder vegetarische Küche. Die Naturnahen übernachten wie die Gesamtbevölkerung relativ oft im Mittelklassehotel, jedoch weniger häufig im Erstklasshotel. Die Naturnahen schätzen aber auch kleine und preiswerte Beherbergungsbetriebe, die durch die lokale Bevölkerung betrieben werden und eine regionentypische Atmosphäre besitzen. Ein weiteres auffälliges Merkmal der Naturnahen ist ihr starkes Bedürfnis nach selbstgeführten Touren, oft in Kombination mit Reisen auf eigene Faust.

Ein Label für den naturnahen Tourismus?

Die Schweizer Wohnbevölkerung äussert einen starken Zuspruch zu Schutzgebieten in der Ferienregion. Derartige Schutzgebiete scheinen insbesondere die Urlaubsbedürfnisse der Naturnahen zu erfüllen, indem sie dem Gast offenbar

Les sports liés à la nature et les cartes de menus régionaux

Les activités sportives représentent une part déterminante du tourisme proche de la nature. Comme le montre le graphique, les activités de randonnées, excursions à vélo et randonnées hivernales sont le plus souvent pratiquées. Les proches de la nature sont proportionnellement plus représentés dans les types de sports tels que ski de fond, escalade, excursions en nature et vacances à la ferme.

Au sujet de l'alimentation durant les vacances, on constate une demande généralement très affirmée pour des produits du terroir. Si la population apprécie particulièrement des mets typiques de la région, les personnes proches de la nature préfèrent une cuisine biologique ou végétarienne. Les proches de la nature passent fréquemment la nuit dans des hôtels de classe moyenne, de même que la majorité des gens, mais moins souvent dans des hôtels de première catégorie. Mais les proches de la nature apprécient également des établissements d'hébergement petits et avantageux, gérés par la population locale et possédant une atmosphère typique de la région. Une autre caractéristique frappante des proches de la nature est leur fort besoin d'excursions autonomes, souvent en combinaison avec des voyages qu'ils ont eux-mêmes organisés.

Un label pour le tourisme proche de la nature?

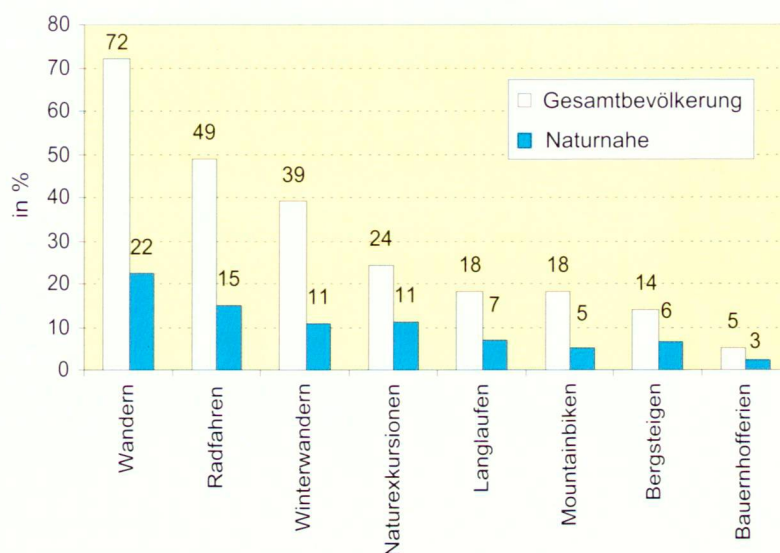
La population suisse manifeste un fort intérêt pour les réserves naturelles dans la région de leurs vacances. De telles réserves naturelles semblent particulièrement convenir aux besoins de vacances des personnes proches de la nature car elles leur suggèrent à l'évidence un paysage de vacances intact. De même, la population est acquise à l'idée de créer un label spécial pour le tourisme de la

Bibliographie

O. Imboden: Der Agrotourismus in der Schweiz und seine Produktdifferenzierung. Eine volkswirtschaftliche Begriffserklärung, Gesamtanalyse und Zukunftsentwicklung eines strukturpolitisch induzierten Tourismusfeldes. Lizenzarbeit am Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus an der Universität Bern, Bern 2001 (abrufbar unter www.agrotourismus.ch).

M. Leuthold: Potenziale des Ökotourismus in Österreich. Endbericht, Institut für Integrativen Tourismus & Freizeitforschung. Unveröffentlichte Studie im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Arbeit, Wien 2001 (weitere Informationen unter www.iitf.at).

Naturnaher Tourismus in der Schweiz – Angebot, Nachfrage und Erfolgsfaktoren. Angewandtes Forschungsprojekt der Forschungsstelle für Freizeit, Tourismus und Landschaft an der Hochschule für Technik Rapperswil und der Abteilung Sozialpsychologie I der Universität Zürich im Auftrag des Staatssekretariats für Wirtschaft Seco, Juni 2002 (abrufbar unter www.ftl.hsr.ch).



Die Rangfolge der wichtigsten naturnahen Ferienaktivitäten.

L'ordre d'importance des activités de loisir proches de la nature.

Neue Natur- und Landschaftsparks stossen in der Bevölkerung auf eine breite Zustimmung. Kernzone des neuen Biosphärenreservates Entlebuch LU.

De nouveaux parcs régionaux ou réserves particulières sont approuvés par une large majorité de la population. Zone centrale de la nouvelle réserve de la biosphère Entlebuch LU.

eine intakte Urlaubslandschaft suggerieren. Auch die Frage bezüglich dem Bedürfnis nach einem speziellen Label für den naturnahen Tourismus ergibt in der Gesamtbevölkerung eine relativ starke, bei den Naturnahen eine sehr starke Zustimmung. Dass unter den Naturnahen auch das Qualitätslabel des Schweizer Tourismus relativ bekannt ist, deutet darauf hin, dass solche Gütezeichen ein wichtiges Kommunikationsinstrument für die naturnahen Gästetypen darstellen. Genauso hat sich in der Publikumsbefragung gezeigt, dass die Naturnahen eine differenzierte Information über die Natur und die Kultur der besuchten Regionen erwarten.

Für die Landschaftsplanung sind die vorliegenden Ergebnisse über den naturnahen Tourismus in der Schweiz in zweierlei Hinsicht interessant. Zunächst wird die hohe wirtschaftliche Bedeutung der Ressourcen Natur und Landschaft deutlich und damit die Notwendigkeit, diese Ressourcen mit geeigneten Konzepten auch für die Zukunft zu erhalten. Zum anderen zeigen die vorliegenden Daten den zunehmenden Stellenwert des Sports für den naturnahen Tourismus. Dies deutet auf die Bedeutung einer Landschaftsplanung, die den komplexen Nutzungsansprüchen der Freizeitgesellschaft gerecht werden kann. Mit der vorliegenden Gästetypologie erhalten wir ein nachfrageorientiertes Instrument für die Ausarbeitung von landschaftlichen und touristischen Entwicklungskonzepten.

nature. Les personnes proches de la nature y souscrivent très fortement. Le fait que le label de qualité pour le tourisme suisse soit relativement connu des personnes proches de la nature, démontre bien que de tels labels de qualité représentent un instrument de communication important pour les différents types d'hôtes proches de la nature. Le sondage d'opinion a révélé que les personnes proches de la nature attendent une information différenciée sur la nature et la culture des régions visitées.

Les résultats obtenus sur le tourisme proche de la nature en Suisse sont intéressants pour l'aménagement du territoire, sous deux aspects. Tout d'abord l'importante signification économique des ressources de la nature et du paysage est mise en évidence et avec elle la nécessité d'assurer ces ressources à l'avenir, au moyen de concepts adaptés. Ensuite, les données récoltées confortent la valeur grandissante qu'on accorde au sport pour le tourisme proche de la nature. Ceci prouve la nécessité d'un aménagement du paysage qui satisfasse aux exigences complexes d'utilisation de la société de loisir. Grâce à cette classification d'hôtes, nous obtenons un instrument orienté vers la demande pour l'élaboration de concepts de développement paysagers et touristiques.

